

トピックス

- 上海における操業再開に関する 50 の質問(中日対訳)

上海における操業再開に関する 50 の質問(中日対訳)

感染拡大の防止・抑制と経済社会の発展との統括的な考慮の要求に基づき、上海市における操業再開は秩序的に推進されています。先日、あるメディアが上海市の現地における各政府部門の関連政策と各区における操業再開政策を総合し、企業の関心事項について下記の Q&A を中国語で作成および公開しました。

日系企業の皆様のご参照の便宜のため、金誠同達の日本業務部門は、同 Q&A の日中対訳版を作成いたしました。詳細につきましては、以下の内容をご覧ください。

一日も早い新型コロナウイルス感染症の終息と皆様の日常生活のご回復を心よりお祈り申し上げます。

| 上海复工复产 50 问 | 上海における操業再開に関する 50 の質問 |
|---|--|
| <p>根据统筹考虑疫情防控和经济社会发展要求，上海市的复工复产正在有序推进。第一财经综合国家有关部委和上海市发展改革委、市经济信息化委、市商务委、市交通委、市地方金融监管局等部门的政策，以及各区复工复产政策，结合相关采访成果，以一问一答形式，回应企业关切，详见第一财经报道↓</p> | <p>感染拡大の防止・抑制と経済社会の発展との統括的な考慮の要求に基づき、上海市における操業再開は秩序的に推進されている。第一财经は国家の関連の部門・委員会、上海市発展改革委員会、市の経済情報化委員会、市の商務委員会、市の交通委員会、市の地方金融監督管理局などの部門の政策、および各区の操業再開政策を総合し、関連の取材の成果を踏まえ、一问一答の形式</p> |

01

复工复产条件及安排

1、从事什么业务的产业领域企业可以优先申请复工复产？

答：当前复工复产申请范围主要包括城市运行保障、防疫物资保障、重要功能保障、连续生产作业、配套基础支撑 5 类企业。上海也在全力支持对长三角、全国产业链供应链影响大的大型产业链企业群率先复工复产。

2、目前已经有多少企业复工复产了？

答：日前，上海印发实施《关于开展重点企业保运转的工作方案（试行）》，出台《上海市工业企业复工复产疫情防控指引（第一版）》，并建立了重点企业“白名单”制度。目前第一批有 666 家“白名单”企业，第二批 1188 家“白名单”企业。

当前，在做好疫情防控的前提下，上海的复工复产工作已取得一定进展。下一步，还将出台商贸企业复工复产工作通知和疫情防控指南，建立商贸企业复工复产“白名单”。

同时，市区两级政府有关部门将继续支持和帮助企业，在人员返岗和轮换、核酸检测、防疫和生活物资储备等方面做好服务工作，为更多企业复工复产创造条件。

3、公司不在“白名单”上，服务的客户是上

をもって、企業の関心事項に回答する。詳細については、第一財經の報道をご参照いただきたい。↓

01

操業再開の条件および手配

1、どのような業務に従事する産業分野の企業が操業再開を優先的に申請することができるのか？

答：当面のところ、操業再開申請の範囲には主として、都市運営の保障、防疫物資の保障、重要機能の保障、連続的な生産作業、および附属的かつ基礎的なサポートという 5 種類の企業が含まれている。上海も、長江デルタおよび全国的な産業チェーンのサプライチェーンに対する影響が大きい大型産業チェーン企業セグメントの率先した操業再開の支持に尽力している。

2、目下、どのくらいの企業が既に操業を再開しているのか？

答：先日、上海は「重点企業運輸保障の展開に関する業務案（试行）」を發布および実施し、「上海市工業企業操業再開感染拡大防止・抑制ガイドンス（第一版）」を公開し、重点企業「ホワイトリスト」制度を確立した。目下、第一陣には 666 社の「ホワイトリスト」企業が列挙されており、第二陣には 1188 社の「ホワイトリスト」企業が列挙されている。

当面のところ、感染拡大の防止・抑制の遂行を前提とし、上海の操業再開業務は、一定の進展を既に取得している。次の段階においては、商業貿易企業の操業再開業務に関する通知および感染拡大防止・抑制ガイドラインを公開し、商業貿易企業の操業再開「ホワイトリスト」を確立する。

さらに、市と区の二つの階級の政府の関連部門は、企業を継続的に支持して助け、人員の復職・シフト勤務、PCR 検査、防疫、生活物資の備蓄などの面におけるサービス業務を遂行し、更に多くの企業の操業再開のために条件を創造する。

3、会社は「ホワイトリスト」上に載っていないが、サ

海第一批复工企业。如果我们长期不能复工担心订单流失，何时才能复工？

答：前期，上海聚焦上汽、特斯拉、中芯、华虹这些龙头企业以及相关配套企业，以点带链，实现产业链供应链上下游企业乃至物流链的协同复工，延伸带动长三角及更大区域相关企业的恢复生产。

同时，三省一市将进一步优化供应链保供“白名单”，推动跨省市名单共享和双向互认，抓紧在长三角地区试行建立重点产业链供应链及其异地配套供应企业“白名单池”制度，共同保障推动长三角全产业链式协同复工复产。

4、哪些建筑工地可以复工复产？

答：上海目前对全市建筑工地开展阶梯式分类管理，重点聚焦涉疫工地，完善各项疫情防控措施，尽快实现建筑工地社会面清零，为建筑工地全面复工复产奠定基础。

根据疫情情况，建筑工地分为红色、黄色和绿色三种类型，针对每一种类型施行不同管控措施。红色工地管控措施最严格，黄色工地、绿色工地依次降低管控层级。

其中，红色工地是重点监管对象，实施全面停工、全封闭管理，对生活区、办公区、施工区进行分区隔离，除保供人员外不得流动，工地全部区域应每6小时进行一次全面消杀。

黄色工地是重点关注对象，工地内的各类活动应分班组错峰开展。原则上不进行人员交流。

绿色工地有条件进行人员交流，对进场人员严格核查48小时内核酸检测阴性证明或“复工码”，进场时应进行抗原检测。新进场和返岗人员需设置2天隔离观察期，落实独立住宿和卫生条件。按照相关文件要求可有序开展复工

一ビスの提供先の顧客は上海の第一陣の操業再開企業である。もしも我々が長期的に操業を再開することができなければ、注文の流失が心配になる。いつごろになれば操業を再開することができるのか？

答：前の段階において、上海においては上汽、テスラ、中芯、華虹などの大手企業および関連の附属企業を焦点とし、それらの点をもってチェーンをけん引し、産業チェーンのサプライチェーンにおける川上・川下企業、ひいては物流チェーンの協調的な操業再開を実現し、長江デルタおよび更に大きな区域における関連企業の生産回復のけん引に伸展する。

さらに、三省一市（訳注：江蘇省・浙江省・安徽省・上海市）は、サプライチェーン供給保障「ホワイトリスト」を更に合理化し、省・市を跨いだリストの共有および双方向の相互承認を推進し、長江デルタ地区における重点産業チェーンのサプライチェーンおよびその長江デルタ地区以外における附属供給企業の「ホワイトリストプール」制度確立の試行を遂行し、長江デルタ地区における全産業の連鎖的かつ協調的な操業再開の推進を共同で保障する。

4、どのような建築工事現場が操業を再開することができるのか？

答：上海においては目下、全市の建築工事現場に対する段階的な分類管理が展開されており、疫病関連工事現場に重点的に焦点を当て、各種の感染拡大防止・抑制措置を完全化し、建築工事現場の社会におけるゼロコロナを可能な限り早急に実現し、建築工事現場の全面的な操業再開のために基礎を築いている。

感染拡大の状況に基づき、建築工事現場は、紅色・黄色・緑色の三種の類型に分けられ、各種の類型を対象とする異なる管理・抑制措置が施行されている。紅色の工事現場における管理・抑制措置は、最も厳格であり、黄色の工事現場と緑色の工事現場は、管理・抑制等級が順次下がっていく。そのうち、紅色の工事現場は、重点的な監督管理対象であり、全面的な操業停止および全域にわたる封鎖管理が実施され、生活区・事務区・施工区に対して分区と隔離が行われ、供給保障人員以外には、流動することができず、工事現場の全区域

复产。

は、6 時間に一回、全面的な消毒を行わなければならない。

黄色の工事現場は、重点的な留意対象であり、工事現場内の各種の活動は、班・組に分けてピーク時を避けて展開しなければならない。原則として、人員の交流は行われぬ。

緑色の工事現場は、人員の交流を行う条件を有しており、現場に進入する人員に対して 48 時間以内の PCR 検査の陰性証明または「操業再開コード（中国語：復工碼）」を厳格に検証し、現場への進入時には、抗原検査を行わなければならない。新たに現場に進入する人員と復職する人員は、2 日の隔離観察期間を設け、独立の宿舎・衛生の条件を実施しなければならない。関連文書の要求に従って操業再開を秩序的に展開することができる。

02

复工复产申请及准备

5、企业复工复产的申请流程是怎样的？向谁申请？

答：整个流程大致分为 5 步：准备、申请、查验、复工通知、复工复产。

企业根据《上海市工业企业复工复产疫情防控指引（第一版）》，对生产经营涉及的生活、人员做充分的准备，编制本企业防控方案，填写复工复产申请表，向所在的园区/街镇提交申请。

各园区/街镇在接收到企业的申请后，对企业主体责任落实、场所分区分类管理情况、企业员工管理情况、物流管理和防疫物资储备情况、应急处置预案情况等进行评估，核实情况，直接审批。

已通过审核的企业，纳入复工复产企业名录。

6、完成整个流程需要多久？企业多久才能解封？

答：申请复工复产的企业必须严格落实疫情防

02

操業再開の申請および準備

5、企業の操業再開申請の流れはどのようになっているのか？誰に申請するのか？

答：全体の流れは、大まかに述べると、準備、申請、検査、操業再開通知、および操業再開という五つの段階に分かれている。

企業は「上海市工業企業操業再開感染拡大防止・抑制ガイドランス（第一版）」に基づき、生産経営の関連する生活・人員に対して十分な準備を行い、自らの企業の防止・抑制案を編成し、操業再開申請表に必要事項を記入し、所在する園區・居住区（中国語：街鎮）に申請を提出する。

各園區・「街鎮」は、企業の申請の受理後に、企業主体責任の実施、場所の分区・分類管理の状況、企業の従業員管理の状況、物流管理および防疫物資備蓄の状況、应急处置予備案の状況などに対して評価を行い、状況を確認し、審査および承認を直接行う。

既に審査を通過した企業は、操業を再開する企業名簿に組み入れられる。

6、全体の流れの完成にはどのくらいの期間がかかるのか？企業はどのくらい待てば封鎖を解除することができるのか？

控“一企一方案”，疫情防控方案报所在地的区或街镇/园区审核，解封时间视具体审核情况。

7、企业复工复产需要员工返岗，员工的返岗电子通行证怎么办理？

答：为稳步推进企业复工复产，加强复工复产企业返岗人员健康管理，市大数据中心在“随申码”页面上线“复工复产人员返岗电子通行证”（简称“复工证”）。

纳入上海市复工复产白名单企业，且所在楼栋7天内无阳性的员工可办理“复工证”。符合条件的企业向所在区相关部门提出申请。

8、员工如何才能顺利从社区返回公司上班？

答：“复工证”集成了身份证明、工作证明、白名单企业证明、48小时核酸检测报告等信息。返岗人员联系所在居村委，打开“随申码”，选择“复工证”，即可“亮证”。根据市疫情防控有关要求，由居村委核对返岗人员身份证和“复工证”等证明材料后，确认所住楼栋7天内无阳性，现场加做抗原检测阴性即可放行，并做好登记。

9、企业复工复产的同时，如何解决交通运输以及跨省物流问题？

答：针对企业货运需求，发放市内和跨省货运车辆通行证，并在“随申办”上线了电子通行证，便于交管部门实时核验。

企业根据实际需求向所在区或集团等申请办

答：操業再開を申請する企業は、感染拡大の防止・抑制に関する「一社一案」を厳格に実施し、感染拡大防止・抑制案を所在地の区、「街鎮」または園區に届け出て審査を受けなければならない。封鎖解除時期は、具体的な審査の状況によって決定される。

7、企業の操業再開には従業員の復職が必要となる。従業員の復職電子通行証はどのように取得するのか？

答：企業の操業再開を着実に推進し、操業を再開する企業の復職人員の健康管理を強化するために、市のビッグデータセンターは「随申碼」QRコードのページにおいて「操業再開人員復職電子通行証」(以下「復工証」)を本番稼働させている。

上海市操業再開ホワイトリストに組み入れられた企業で、かつ、所在地のビルで7日間以内に陽性患者が発生していない従業員は、「復工証」を取得することができる。条件を満たしている企業は、所在区の関連部門に申請を提出する。

8、従業員はどのようにすれば円滑に居住区(中国語: 社区)から会社に戻って出勤することができるようになるのか？

答：「復工証」には、身分証明、業務証明、ホワイトリスト企業証明、48時間PCR検査報告などの情報がまとまっている。復職人員は、所在地の住民委員会・村民自治委員会と連絡を取り、「随申碼」QRコードを開き、「復工証」を選択すれば、「ネットワークを通じた情報の認証」を行うことができる。市の感染拡大防止・抑制の関連要求に基づき、住民委員会・村民自治委員会が復職人員の身分証と「復工証」などの証明資料を照会した後に、居住するビル内で7日間以内に陽性患者が発生していないことを確認し、現場で抗原検査を行って陰性だった場合には、通行を許可し、登記を遂行することができる。

9、企業は操業再開と同時にどのように交通運輸と省を跨いだ物流の問題を解決するのか？

答：企業の貨物運輸の必要性を対象として市内および省を跨いだ貨物運輸車両通行証が交付され、「随申辦」(訳注:上海における行政サービスミニプログラム)上で電子通行証を本番稼働させ、交通

理市内、市外通行证，经审核在“随申办”上生成车辆电子通行证，实现动态校验个人信息、核酸抗原信息和路线信息等功能，提高查验便利度和增强区域互信。目前，围绕汽车、化工等物流需求高的行业，组成了跨省工作专班；还设立跨省生产物资中转站，在防疫安全的前提下，打通区域生产物资运输通道。

10、企业如何申请《重点物资运输车辆通行证》？去哪里申请？

答：以企业为单位申请，企业可自行下载并填写《重点物资运输车辆通行证》申请表，加上相关申请材料，通过电子邮件报送相关主管部门，用于跨省运输。

比如商贸物资和生活物资企业的申请材料、企业承诺书报送至市商务委或区商务主管部门；医用及药品物资生产或销售企业或其承运商，须登陆上海市卫生健康委员会门户网站自行下载《重点物资运输车辆通行证》申请表；能源企业按城镇燃气企业和其他能源保供企业分类，分别滚动报送至上海市住房城乡建设管理委和发改委。

经审核通过后，企业、车辆和驾驶员信息纳入白名单信息库，白名单动态调整。

纳入白名单的企业驾驶员可以通过随申办终端 APP 或微信和支付宝的随申办小程序针对每一次运输任务进行申请《重点物资运输车辆通行证》。符合条件的，生成本市电子《重点物资运输车辆通行证》，同时生成全国统一式样《重点物资运输车辆通行证》PDF 版本，供打印后使用，电子证和纸质证具有同等效力。

管理部門の即時の検査に便宜が図られている。企業は実際の必要性に応じて所在区やグループなどに市内・市外通行証の処理を申請し、審査を経て「随申辦」上に車両電子通行証が形成される。個人情報、PCR 抗原情報およびルート情報などの動的検証機能が実現され、検査の利便性が向上し、区域間の相互信頼が增強される。目下、自動車、化学工業などの物流の必要性の高い業界においては、省を跨いだ業務専門チームが組成され、かつ、省を跨いだ生産物資中継ステーションが設立されており、防疫上の安全性を前提とし、区域間における生産物資運輸ルートが確立されている。

10、企業はどのように「重点物資運輸車両通行証」を申請すればよいのか？どこで申請すればよいのか？

答：企業を単位として申請し、企業は自ら「重点物資運輸車両通行証」申請表をダウンロードして必要事項を記入し、これに関連の申請資料に加えて電子メールを通じて関連主管部門に発送し、省を跨いだ運輸に用いることができる。

例えば、商業貿易物資および生活物資を扱う企業の申請資料と企業確約書は、市の商務委員会または区の商務主管部門に発送する。医薬品物資を生産または販売する企業またはその運輸請負業者は、上海市衛生健康委員会のポータルウェブサイトアクセスして「重点物資運輸車両通行証」申請表を自らダウンロードしなければならない。エネルギー企業は都市天然ガス企業およびその他のエネルギー供給保障企業の分類に従って当該申請表を上海市住宅都市・農村建設管理委員会と発展改革委員会に完成した順にそれぞれ分けて発送する。

審査の通過を経た後に、企業、車両および運転手の情報は、ホワイトリストのデータベースに組み入れられ、ホワイトリストは動的に調整される。

ホワイトリストに組み入れられた企業の運転手は、「随申辦」端末 APP またはウィーチャットおよびアリの「随申辦」ミニプログラムを通じ、各回の運輸の任務を対象として「重点物資運輸車両通行証」の申請を行うことができる。条件を満たしている場合には、本市の電子「重点物資運輸車両通行証」が形成され、かつ、全国统一様式の「重点物資

11、《重点物资运输车辆通行证》有时效性吗？

答：《重点物资运输车辆通行证》必须人车证相符，一证只可用于一条运输线路，严格按照“一人一车一证”，如从事线路不变的重复业务，证件可在有效期内反复使用，如线路发生变化，驾驶员必须注销当前电子证照后方可为新的运输任务申请新证。

当司乘人员健康码码色异常或 48 小时内核酸检测阴性结果超过 48 小时有效期时，《通行证》立即失效，需重新申请。

「重点物资运输车辆通行证」の PDF 版も形成される。プリントアウト後の使用の用途に供せられ、電子証とハードコピーの証書は、同等の効力を有する。

11、「重点物资运输车辆通行证」には時効性はあるのか？

答：「重点物资运输车辆通行证」は、必ず人・車・証書が一致していなければならない。一つの証書は、ただ一本の運輸ルートにしか用いることができず、厳格に「一人一車一証」の原則に従う。仮にルートが変わらない重複した業務に従事する場合には、証書は有効期間内において反復的に使用することができる。仮にルートに変化が発生した場合には、運転手は必ず当面の電子証書を抹消しなければならない。その後初めて新たな運輸任務のための新たな証書を申請することができる。

乗務員の健康コード(中国語:健康碼)の色に異状が生じ、または 48 時間以内の PCR 検査の結果が 48 時間の有効期間を超過していた場合には、「通行证」は直ちに失効し、改めて申請しなければならない。

03

复工复产的防疫要求

12、政府是否出台了复工复产相关的防疫抗疫指南？对于复工复产中需要防疫物资的企业，政府是否有渠道支持？

答：企业要落实疫情防控主体责任，确保防控机制、物资保障、员工排查、风险分离、内部管理到位，各区管理部门将对企业防疫物资需求提供信息对接。

各区政府和街镇、园区要积极支持企业复工复产，指导企业“一企一方案”，切实做好疫情防控工作；要做好核酸检测点设置和提供检测服务，并对防疫物资和生活物资保障提供托底服务。

03

操業再開の防疫上の要求

12、政府は操業再開に関連する防疫ガイドラインを公開しているのか？操業再開の過程で防疫物資が必要な企業に対する政府サポートのルートはあるのか？

答：企業は感染拡大防止・抑制の主体责任を実施し、防止・抑制メカニズム、物資の保障、従業員に対する一斉調査、リスクの分離、および内部管理の徹底を確保しなければならない。各区の管理部門は、企業の防疫物資の必要性に対して情報のマッチングを提供する。

各区の政府、居住区(中国語:街鎮)および園區は、企業の操業再開の積極的な支持、「一社一案」の企業への指導、感染拡大防止・抑制業務の必要性の着実な遂行、PCR 検査ポイント設置・検査サービス提供の遂行、ならびに防疫物資および生活物資の保障に対するサポートサービスの提供

13、企业如何落实疫情防控主体责任？

答：企业在复工前需制定复工复产方案和应急预案，落实每日人员健康监测和防护，确保安全复工复产。

比如，食品生产企业需建立健全企业人员健康监测和防护工作体系，切实做好员工健康检查、生产场所消毒、原料进货查验、索证索票和产品出厂检验等各项工作，做好疫情防护工作全员覆盖。

涉进口冷链食品生产企业需在“沪冷链”小程序上做好每周自查，严格落实“五关”要求，做好进口冷链食品原料、场所和设施设备消毒等物防措施。

14、公司在场地管理上有什么具体要求？

答：按照厂区门口、生产区（如车间、会议室等）、生活区（如食堂、宿舍、健身房等）、卫生间及废物处理场地、公共空间（如道路、室外场地）等不同区域，实施分类管理。

根据与外部环境接触程度，对不同区域实施不同的防疫标准。中高风险区域人员必须佩戴N95/KN95 口罩，低风险区域佩戴一次性医用外科口罩。实现各区域之间的物理隔离，实行工作场所、住所“两点一线”管理，所有人员在指定岗位工作和住宿，最大限度减少不同区域之间的人员直接接触。

15、员工返回公司复工后，企业怎么进行封闭管理？

答：复工后实施全程封闭管理，不同班组员工之间做到无接触换班，尽量减少人员外出。返

を行わなければならない。

13、企業はどのように感染拡大防止・抑制の主体责任を実施すればよいのか？

答：企業は操業再開前に、操業再開案および応急予備案を制定し、人員の健康モニタリングおよび防護を毎日実施し、安全な操業再開を確保しなければならない。

例えば、食品生産企業は、企業人員の健康モニタリングおよび防護の業務体系を確立および整備し、従業員健康検査、生産場所の消毒、原料納品検査、供給ルート証明書請求制度、製品出荷検査などの各種の業務を着実に遂行し、感染拡大防護業務の全員に対する網羅を遂行しなければならない。

輸入コールドチェーン食品の生産にかかわる企業は、「上海コールドチェーン」(中国語：滬冷鏈)というミニプログラム上で毎週自主検査を遂行し、「五つの関所」の要求を厳格に実施し、輸入コールドチェーン食品の原料、場所および施設・設備の消毒等の物理的な予防措置を遂行しなければならない。

14、会社の敷地の管理の上ではどのような具体的な要求があるのか？

答：工場区の門、生産区(例えば、作業場、会議室など)、生活区(例えば、食堂、宿舍、トレーニングルームなど)、トイレ、廃棄物処理場所、公共の空間(例えば、道路、室外の敷地)などの異なる区域に従って分類管理を実施する。

外部環境との接触の程度に基づき、異なる区域に対して異なる防疫基準を実施する。中・高リスク区域の人員は、必ず N95/KN95 マスクを装着しなければならない。低リスク区域においては、使い捨ての医療用外科マスクを装着する。各区域間における物理的な隔離を実現し、業務場所と住所の「二点一線」管理を実施する。すべての人員は、指定された職位および宿舍において、異なる区域の間における人員の直接の接触を最大限に減少させる。

15、従業員が会社に戻って操業を再開した後に企業はどのように封鎖管理を行うべきなのか？

答：操業再開後においては、全工程封鎖管理を実施し、異なるチームの従業員の間における不接触

岗人员要安排安全的交通工具，点对点运输。严格管控外来人员，如必需进入，须持有 48 小时内核酸检测阴性证明并需现场抗原检测阴性。

16、复工人员每天需要做核酸检测吗？健康管理有哪些要求？

答：做好全体员工的每日健康监测和登记，提高筛查密度，坚持一日两测，早上做抗原检测、晚上做核酸检测。指定专人每天汇总人员健康状况，如出现发热、干咳、乏力等疑似新冠肺炎症状，应暂时安置到临时观察点进行隔离，并按相关规定进行处置。员工需完成新冠疫苗接种。

17、在闭环管理期间，住宿和食堂管理有哪些注意事项？

答：严格管理员工宿舍，严禁其他人员随意进出。员工住宿应按照同办公室、同工作班 / 组等在排班时间一致的基础上，安排在同一房间内居住。对新返岗员工设置一定的静止期，落实独立的住宿、生活条件。

实行分时分散就餐，合理布局食堂就餐区域桌椅，尽量同向摆放，并加装隔离板，取餐时应保持 1 米以上的安全社交距离，建议在安全环境下独立用餐。加强对各类场所的清洁消毒，特别要做好密闭、半密闭空间、共同空间等的防疫管理，对厂内物流交换场所做到消杀到位。

18、闭环管理期间，公司需要的物资如何进场？

と担当職務の不交代を遂行し、人員の外出を可能な限り減少させる。復職する人員は、安全な交通手段と二地点間の運輸を手配しなければならない。外来の人員を厳格に管理・抑制し、仮に進入しなければならない場合には、48 時間以内の PCR 検査の陰性証明を保有していなければならない。かつ、現場における抗原検査が陰性を示さなければならない。

16、操業を再開した人員は毎日 PCR 検査を行わなければならないのか？健康管理にはどのような要求があるのか？

答：全従業員の健康モニタリングおよび登記を毎日遂行し、スクリーニング検査の密度を向上させ、一日二検査を堅持し、早朝に抗原検査を行い、夜に PCR 検査を行う。専任者を指定して人員の健康状況を毎日集計させ、仮に発熱、からげき、倦怠感などの新型コロナウイルス肺炎の疑いのある症状が発生した場合には、臨時観察拠点に一時的に搬送して隔離を行い、関連規定に従って処置を行わなければならない。従業員は新型コロナウイルスワクチンの接種を完成しなければならない。

17、クローズドループ管理期間中の宿舍と食堂の管理にはどのような注意事項があるのか？

答：従業員宿舍を厳格に管理し、その他の人員の随意の出入を厳禁する。従業員宿舍は、事務室、業務班 / 組などとのシフト編成時間の一致性を基礎とし、各々の同一の部屋の中における居住を手配しなければならない。新たに復職する従業員に対しては、一定の静観期間を設け、独立の宿舍と生活の実施する。

時間を分けて分散された食事を手配し、食堂の食事区域の机といすを合理的に配置し、可能な限り同じ方向に置いて隔離板を設置し、食事時には 1メートル以上の安全なソーシャルディスタンスを保ち、安全な環境の下での独立的な食事を提案しなければならない。各種の場所に対する清潔な消毒を強化し、特に、密閉・半密閉の空間、共同空間などの防疫管理を遂行し、工場内の物流交換場所に対する消毒の徹底を遂行しなければならない。

18、クローズドループ管理期間中の会社が必要な物資はどのように現場に搬入するのか？

答：对生产生活物资进入厂区，要设置专用路线和固定场所，并与其他区域相隔离，要求供应商车辆司乘人员严格按照防疫要求进入厂区。安排固定人员进行接收、装卸、贮存、拆封、消毒等。本企业物流车辆司乘人员必须持有48小时以内的阴性核酸检测报告或24小时内的抗原检测阴性报告，出车驾驶员应佩戴好口罩、手套等，做好防护。

19、如果员工出现健康异常情况，应该怎么处理？

答：企业应当按照员工人数比例设置临时隔离观察区，人数较多的企业应在厂区设置方舱。员工抗原检测或核酸检测异常时，应第一时间向本单位负责人和所在区疾控中心报告，并将异常人员立即安排至临时隔离观察区，同时排摸相关密接人员，一同采取临时隔离措施（不与检测异常人员同一空间）。

20、如果公司在复工闭环期间发现了阳性感染者，应采取什么措施？

答：企业应当制定应急情况下的处置方案，一旦有突发情况，必须最大限度控制扩散和外溢，绝对确保安全生产。加强应急演练，确保员工熟悉疫情防控应急各项流程和措施。加强和属地政府沟通，建立阳性人员转运联络通道。

21、公司日常防疫物资需要储备多少？

答：企业应当做好防疫物资储备和管理，及时采购抗原检测试剂、防护口罩、消杀酒精、免洗洗手液、红外线测温仪、热成像测温仪、防护服、防护眼镜、一次性医用手套等物资。防疫物资建议按照14天以上做好储备。所有使用过的防护用品应当集中收集，按照要求安全

答：生産生活物資の工場区への搬入に対しては、専用ルートと固定された場所を設け、その他の区域から隔離し、防疫上の要求に厳格に従った工場区への搬入をサプライヤーの車両乗務員に要求しなければならない。受取り、積卸し、貯蔵、開封、消毒などの実施を固定された人員に手配する。自らの企業の物流車両乗務員は、必ず48時間以内の陰性PCR検査報告または24時間以内の抗原検査の陰性報告を保有していなければならない。車を出庫する運転手は、マスク、手袋などを適切に装着して防護を遂行しなければならない。

19、もしも従業員に健康上の異状が発生したらどのように処理すべきか？

答：企業は従業員数の比率に従って臨時隔離観察区を設けなければならない。人数が比較的に多い企業は、工場区内に仮設病院を設けなければならない。従業員は抗原検査またはPCR検査の異常時に、自らの組織の責任者と所在区の疾病予防・管理センターに直ちに報告し、異常者を臨時隔離観察区に直ちに移動させ、かつ、関連の濃厚接触者を全面的に洗い出し、（検査異常者と同一ではない空間における）一斉臨時隔離措置を採択しなければならない。

20、もしも会社が操業再開クローズドループ期間中に陽性感染者を発見したらどのような措置を採択しなければならないのか？

答：企業は応急状況下における処置案を制定しておかなければならず、ひとたび突発的な状況があれば、必ず拡散および流出を最大限に抑制し、安全な生産を絶対に確保しなければならない。応急演習を強化し、従業員による感染拡大の防止・抑制に関する応急時の各種の流れおよび措置の熟知を確保する。所属地区の政府との意思疎通を強化し、陽性人員の搬送連絡ルートを確立する。

21、会社の日常的な防疫物資はどのくらい備蓄しなければならないのか？

答：企業は防疫物資の備蓄と管理を遂行し、抗原検査試薬、防護マスク、消毒アルコール、洗浄不要ハンドソープ、赤外線体温計、サーモグラフィ体温計、防護服、防護めがね、使い捨て医療用手袋などの物資を適時に購入しなければならない。

处理。

防疫物資は14日以上の期間に従った備蓄を遂行するよう提案する。すべての使用済みの防護用品は、集中的に収集し、要求に従って安全に処理しなければならない。

04

复工复产的支持措施

04

操業再開支持の措置

22、政府出台了哪些支持企业应对疫情冲击影响的惠企政策？如何尽快知晓并享受政策支持？

22、政府はどのような企業の感染拡大の影響への対応を支持する企業優遇政策を公開しているのか？どのように政策の支持を可能な限り早急に知り得て享受すればよいのか？

答：疫情发生以来，各级政府部门和金融机构纷纷出台了一批支持产业领域企业应对疫情冲击的惠企政策。这些政策有些更加适用于支持中小微企业应对疫情冲击影响，有些也适用于各种所有制和各种规模的企业。

答：感染拡大の発生以来、各級の政府部門および金融機構は、産業分野の企業の感染拡大の影響への対応を支持する一連の企業優遇政策を続々と公開している。これらの政策のうち、いくつかは、中小規模低収益企業の感染拡大の影響への対応の支持に更に適用されており、いくつかは、各種の所有制企業および各種の規模の企業にも適用されている。

上海市企业服务云已推出开设“守’沪’战‘疫’”专栏（www.ssme.sh.gov.cn），对相关惠企政策作进一步动态汇总和梳理，并在上海市企业服务云的“政策知识库”专栏中及时发布和更新，助力打通政策落地“最后一公里”。

上海市企業サービスクラウド上では、「守『滬』戦『疫』」というコラム（www.ssme.sh.gov.cn）の開設が既に推進され、企業関連の優遇政策に対する更に動的な集計と整理が行われており、かつ、上海市企業サービスクラウドの「政策知識庫」というコラムにおいては、適時に公布および更新されており、政策を実施する上での「最後の一キロメートル」の疎通を助けている。

23、企业在复工复产中遇到原材料或零部件供应紧缺、运输仓储服务不足等问题，将如何帮助企业解决这些问题？

23、企業は操業再開の過程で原材料または部品の供給不足や運輸倉庫貯蔵サービス不足などの問題に遭遇しているが、どのように企業のこれらの問題の解決を助けるのか？

答：后续上海市将根据党中央、国务院的部署和要求，进一步深化支持复工复产企业的联合联动、链式保障，在行业、领域等方面进行拓展，包括物流、生产性服务业、产业链配套等企业。

答：上海市は今後、党中央と國務院の手配および要求に応じて操業を再開する企業の連合・連動の支持および連鎖保障を更に深化させ、業界や分野などの面における拡張を行い、これには物流、生産性サービス業、産業チェーン関連条件などを扱う企業が含まれている。

24、长三角地区的产业链供应链如何确保安全

24、長江デルタ地区の産業チェーンのサプライチ

畅通？

答：4月30日，长三角地区上海、南京、杭州、宁波、合肥5家直属海关发布联合通告，全力保障长三角地区产业链供应链安全畅通，最大限度减少疫情对经济社会发展的影响。通告具体措施包括五方面。

一是在海关总署指导下，建立由上海、南京、杭州、宁波、合肥海关参与的保通保畅协调工作机制。二是加速上海口岸货物报关和提高。三是建立重点企业重点物资通关绿色通道，统筹长三角地区产业链供应链重点企业名单，实现“白名单”企业五关互认。四是加速长三角地区进出境货物跨关区流转。五是搭建长三角关企信息互通平台，在五个海关的“12360微信平台”共同开设长三角关企互通专栏。

25、单个企业复工复产之外，如何有效推动产业链协同复工复产？

答：上海不断扩大复工复产企业范围，滚动推进，以龙头企业为牵引，以点带链，有序带动全产业链协同复工复产。比如，汽车行业是以整车带动关键零部件和仓储物流企业复工复产。

26、随着疫情的缓解，以及企业复工复产的需要，是否考虑过出台一些缓解人员跨国、跨省流动问题的政策措施？

答：上海市将根据国家关于人员跨国、跨省流动的标准，及时完善和落实相关政策措施及规定，并及时向社会公布和实施。

チェーンはどのように安全性と円滑性を確保するのか？

答：4月30日に、長江デルタ地区の上海・南京・杭州・寧波・合肥の五つの直属の税関は、共同で通知を發布し、長江デルタ地区における産業チェーンのサプライチェーンの安全性と円滑性の保障に尽力し、経済社会の発展に対する感染拡大の影響を最大限に減少させる旨を明らかにした。通知の具体的な措置には、五つの面が含まれている。

一つ目に、税関総署の指導の下で、上海・南京・杭州・寧波・合肥の税関が参加する円滑性保障協調業務メカニズムを確立する。二つ目に、上海港における貨物の通関および受取を加速する。三つ目に、重点企業と重点物資の通関優先レーン確立し、長江デルタ地区産業チェーンサプライチェーン重点企業リストを統括し、「ホワイトリスト」企業の五つの関所における相互承認を実現する。四つ目に、長江デルタ地区における出入境貨物の関所地区を跨いだ流通を加速する。五つ目に、長江デルタ通関業者情報相互運用プラットフォームを構築し、五つの税関の「12360 ウィーチャットプラットフォーム」において長江デルタ通関業者相互運用コラムを共同で開設する。

25、単独の企業の操業再開のほかにもどのように産業チェーンの協調的な操業再開を有効に推進するのか？

答：上海は操業を再開する企業の範囲を絶え間なく拡大し、完成した順にそれぞれ推進し、大手企業をけん引役とし、それらの点をもってチェーンをけん引し、全産業チェーンの協調的な操業再開を秩序的にけん引する。例えば、自動車業界においては、完成車をもってキーパーツおよび倉庫貯蔵物流企業の操業再開をけん引する。

26、感染拡大の緩和と企業の操業再開の必要性に伴っていくつかの人員の越境と省を跨いだ流動の問題を緩和する政策措置の公開を考慮したことはあるのか？

答：上海市は国家の人員の越境と省を跨いだ流動に関する基準に基づき、関連政策の措置および規定を適時に完全化および確実化し、適時に社会に向けて公開し、実施する。

27、满足复工复产资金需求，哪些重点领域和企业将获得信贷支持？

答：金融机构要加大信贷投放，满足复工复产资金需求，鼓励银行机构单列信贷计划，主动对接民生保障、防疫建设、医药医疗、物资生产等企业需求；对受疫情影响较大的旅游、住宿餐饮、批发零售、交通运输、物流仓储、文化娱乐、会展等行业，加强研判，做好对接，对于有发展前景、信誉良好但暂时流动资金受困的企业，不得盲目抽贷、断贷、压贷。

28、针对复工复产，保险业有哪些支持政策？保险产品有哪些创新？

答：鼓励保险机构通过减费让利、适度延后保费缴纳时间、扩展新冠肺炎责任、赠送保单等方式，支持受疫情影响较重企业和人群渡过暂时难关。鼓励对受疫情影响较大的旅游业、交通运输业、工程建筑业、餐饮业等，加大保险政策倾斜。

鼓励保险机构针对企业特定保险需求，在风险可控的基础上，开发设计责任更广、价格更低、覆盖更全的责任保险、营业中断险、复工复产市疫情防护综合保险等，不断扩大政策性保险和商业保险的覆盖面，帮助缓解企业和群众的后顾之忧。加大企业财产保险、安全生产责任保险、履约保证保险、健康险、养老险等业务拓展力度，为小微企业生产经营和相关人群提供更多保障。鼓励针对驾驶员、邮政快递人员、医护人员、社区工作者、公益志愿者等定制专属保险方案，提供多元化、全方位、普惠性的保险保障。

支持在沪保险公司进一步丰富抗疫保险产品供给，扩展新冠肺炎保险保障责任，扩大因疫情导致营业中断险等风险保障的覆盖面，创新推出旅行社旅游服务质量保证金履约保证保险。加强抗疫保险保障服务，研究推出适当延长保单期限、降低保险费率、延后保费缴纳时间等措施，建立保险理赔绿色通道，提升理赔效率。

27、操業再開資金の必要性を満たすために、どのような重点的な分野と企業が信用貸付サポートを獲得するのか？

答：金融機構は、信用貸付投入の強化、操業再開資金需要の充足、銀行機構単項信用貸付計画の奨励、民生保障、防疫関連建設、医薬・医療、物資生産などの企業の必要性の主体的な充足、並びに感染拡大の影響が比較的に大きな旅行、宿泊、飲食、卸売・小売、交通運輸、物流倉庫貯蔵、文化娯楽、展覧会などの業界に対する検討・評価の強化及び需要充足の遂行を行わなければならない。発展の展望があり、信用が良好であるが、一時的に流動資金が欠如している企業に対しては、盲目的な貸し剥がし、貸し渋り、および融資遅延を行ってはならない。

28、操業再開を対象として保険業にはどのようなサポート政策があるのか？保険商品にはどのような革新があるのか？

答：保険機構による費用の減少、利益の還元、保険料納付期限の適度な先送り、新型コロナウイルス肺炎責任の拡張、ならびに保険契約の贈呈などの方法を通じた感染拡大の影響が比較的に重大な企業および群衆の一時的な難関の克服の支持を奨励する。感染拡大の影響が比較的に大きな旅行業、交通運輸業、工事建築業、飲食業などに対する保険政策偏重の強化を奨励する。

保険機構による企業の特定の保険の必要性を対象とするリスクの制御可能性を基礎とした責任が更に広く、価格が更に低く、網羅が更に全面的な責任保険、営業中断保険、操業再開感染拡大防護総合保険などの開発・設計、政策性保険および商業保険の包括範囲の絶え間ない拡大、企業および群衆の憂慮緩和の支持、企業財産保険、安全生产責任保険、契約履行保証保険、健康保険、養老保険などの業務拡張強度の引上げ、ならびに小規模低収益企業の生産経営および関連群衆のための更に多くの保障の提供を奨励する。運転手、速達便人員、医療人員、居住区(中国語: 社区)業務者、公益志願者などを対象とする専属保険案の制定、多元化された全方位的かつ恩惠普及的な保険の保障の提供を奨励する。

上海における保険会社による防疫保険商品供給の更なる充実化、新型コロナウイルス肺炎保険保

29、支持企业复工复产，对流动性困难企业有哪些延期还款支持？

答：对今年受疫情影响较大，但有还款意愿、吸纳就业能力强的行业和中小微企业，支持银行机构按照市场化原则，双方自主协商确定通过续贷、展期等方式纾困解难，原则上做到能续尽续、应续尽续，尽力支持市场主体复工复产。

小额贷款公司、典当行等可通过展期、无还本续贷、延长还款期限或当期、实施征信保护等方式减轻客户还款压力，对于受疫情影响未能及时还款或办理赎当、续当的客户适当暂缓催收，确保不因疫情导致的办理不便而增加客户额外融资息费，不盲目抽贷、断贷、压贷，不盲目做逾期绝当处理。

30、针对产业链复工复产有哪些金融纾困支持措施？

答：支持核心企业通过信贷、债券等方式融资后，以适当方式减少对上下游企业的资金占用，帮助产业链上下游中小微企业解决流动资金紧张等问题。通过应收账款融资、订单融资、预付款融资、存货与仓单质押融资等方式，加大对产业链上下游中小微企业的信贷支持。增加外贸信贷投放，加大出口信用保险覆盖面，支持全球产业链协同发展。

障責任の拡張、感染拡大による営業中断保険発生等のリスク保障の包括範囲の拡大、旅行会社による旅行サービス品質保証金契約履行保証保険の革新・推進、防疫保険保障サービスの強化、保険契約期限適度延長、保険費用比率低下、保険料納付期限延期などの措置の研究・推進、保険賠償優先レーンの確立、および賠償効率の向上を支持する。

29、企業の操業再開の支持について、流動資金不足に陥っている企業に対してはどのような弁済延期の支持があるのか？

答：今年の感染拡大の影響が比較的に大きいのが、弁済の意向があり、雇用受入能力が高い業界および中小規模低収益企業に対し、銀行機構による市場化の原則に従った双方の当事者の自主的な協議の上で確定する融資継続、期日延期などの方法を通じた救済・困難解消を支持する。原則として、継続可能であれば可能な限り継続し、継続義務があれば可能な限り継続するという原則を遂行し、市場主体の操業再開の支持に尽力する。

小額融資会社や質屋業者などは、期日延期(中国語:展期)、利息完済後融資継続、弁済・質入期限延長(中国語:延期)、信用調査保護実施などの方法を通じて顧客の弁済のプレッシャーを軽減し、感染拡大の影響を受けて弁済、質草の請出または質入期間の延長を適時に処理することのできない顧客に対しては、督促を適切に一時猶予し、感染拡大のもたらす処理の不便性に起因した顧客の追加的な融資利息費用を増加させず、盲目的な貸し剥がし、貸し渋り、および融資遅延ならびに盲目的な質流れを行わないことを確保することができる。

30、産業チェーンの操業再開を対象としてどのような金融救済支持の措置があるのか？

答：核心企業による信用貸付、債券などの方法を通じた融資後における適切な方法を通じた川上・川下企業に対する資金の占用の減少、産業チェーンの川上・川下の中小規模低収益企業の抱える流動資金不足等の問題の解決への助力、売掛金融資、注文融資、前払金融資、在庫・倉荷証券質入融資などの方法を通じた産業チェーンの川上・川

31、疫情期間，企業如果面臨一些生產許可證到期怎麼辦？

答：以食品生產企業為例，如果食品生產許可證到期，因疫情影響無法辦理許可證延續的，食品生產許可證有效期順延至本市疫情解除後 1 個月。

同時，食品生產企業應加強員工健康管理，禁止安排患有國務院衛生行政部門規定的有礙食品安全疾病的人員從事接觸直接入口食品的工作。對於食品從業人員因疫情影響暫時無法重新進行健康檢查的，其健康證明在 2022 年 3 月 1 日後到期的，視為繼續有效，相關從業人員應在本市疫情解除後 1 個月內辦理健康證明。

32、環評如何支持企業复工复产？

答：上海市生態環境局於 4 月 30 日出台了《關於疫情期間優化環評與排污許可管理支持企業复工复产的通知》，從優化環評和排污許可手續辦理方式，統籌銜接環評與排污許可試點改革政策，轉變事中事後監管方式，強化政府服務與技術支持等方面出台 13 條支持政策。比如，豁免抗疫保供類項目的環評和排污許可手續。對醫療機構改擴建、集中隔離點或方艙醫院新改擴建、抗疫保供物資生產、研究實驗等臨時性抗疫保供項目的環評及排污許可手續予以豁免。

適當延長建設項目竣工環境保護驗收期限。原計劃於 2022 年上半年完成竣工環保驗收的建設項目，因疫情防控導致無法按期完成的，驗收工作可順延至本輪疫情社會面解控後的 3 個月內完成。延長排污許可證有效期。因受疫情影響，無法在 2022 年 3 月 1 日至 6 月 30 日期間完成到期排污許可證的延續或換發手

續的中小規模低收益企業への信用貸付サポートの強化、外国貿易信用貸付投入の増加、輸出信用保険の包括範囲の強化、ならびにグローバル産業チェーンの協調的な発展の支援を支持する。

31、感染拡大期間中に企業がいくつかの生産許可證の満期に直面した場合、どうすればよいのか？

答：食品生産企業を例に挙げると、仮に食品生産許可證が満期を迎え、感染拡大の影響により許可證の更新を処理することができなかった場合には、食品生産許可證の有効期間は、本市における感染拡大解除後の 1 か月間、延長される。

さらに、食品生産企業は従業員の健康管理を強化し、國務院衛生行政部門の規定する食品の安全性に支障のある疾病を患った人員への直接口に入れる食品に接触する業務への従事の手配を禁止しなければならない。食品従業人員は感染拡大の影響により一時的に改めて健康検査を行うことができない場合において、その健康証明が 2022 年 3 月 1 日後に満期を迎えていたときは、継続的に有効であるものとみなし、関連従業人員は本市の感染拡大解除後の 1 か月以内に健康証明を処理しなければならない。

32、環境影響評価はどのように企業の操業再開を支持するのか？

答：上海市生態環境局は 4 月 30 日に「感染拡大期間中の環境影響評価および汚染物質排出許可管理の合理化ならびに企業の操業再開の支持に関する通知」を公開し、環境影響評価および汚染物質排出許可の手續処理方法の合理化、環境影響評価と汚染物質排出許可との連結試行改革政策の統括、事中・事後の監督管理方法の転換、政府サービス・技術サポートの強化などの面から、13 条のサポート政策を公開した。

例えば、防疫供給保障類プロジェクトの環境影響評価と汚染物質排出許可の手續が免除されている。医療機構の増改築、集中隔離ポイントまたは仮設病院の新築・増改築、防疫供給保障物資の生産、研究、実験などの臨時的防疫供給保障プロジェクトに対する環境影響評価と汚染物質排出許可の手續は、免除される。

建設プロジェクト竣工環境保護検収の期限は、適

续的排污单位,可在本轮疫情社会面解控后的3个月内办理手续,期间排污许可证仍然有效。

全力保障重大项目及支柱产业发展。对列入市、区重大项目清单的建设项目以及本市支柱产业的部分建设项目,实施技术评估提前介入,专人跟踪指导,定期调度进度等保障措施,确保项目早开工、早投产。

33、疫情防控期间,如何实现信用修复?

答:为充分发挥社会信用体系建设在疫情防控中的积极作用,进一步完善信用修复工作机制,助力各类市场主体稳定发展,上海市发展改革委(市信用办)制定了《关于疫情防控期间进一步完善信用修复工作机制助力市场主体稳定发展的实施方案》。

目前,上海建立了疫情期间信用修复快速办理机制。对企业通过“一网通办”提交的信用修复申请,当日转办至行业主管部门。已纳入失信被执行人名单的疫情防控物资生产经营企业和生活物资保障企业,可凭市经济信息化委、市商务委等部门出具的相关证明,通过上海法院网上诉平台等途径向执行法院申请修复,执行法院应当在收到申请之日起3个工作日内作出审核意见,经审核认定可恢复信用的,市公共信用信息服务中心在收到修复通知后1个工作日内撤下信息。建立税务“快速办”信用工作机制,对防疫重点企业,在1个工作日内完成信用补评、信用复评、信用修

切に延長される。元々2022年の上半期に竣工環境保護検収が完成するよう計画されていた建設プロジェクトが、感染拡大の防止・抑制により期限のとおり完成することができなくなった場合には、検収業務は、今回の感染拡大の社会におけるロックダウン解除後の3か月以内まで延長して完成することができる。汚染物質排出許可証の有効期間も、延長される。感染拡大の影響を受けたことにより、2022年3月1日から6月30日の期間中に満期を迎える汚染物質排出許可証の更新または再発行の手続を完成することができなくなった汚染物質排出組織は、今回の感染拡大の社会におけるロックダウン解除後の3か月以内に手続を取り扱うことができ、当該期間中、汚染物質排出許可証は依然として有効性を保持する。

重大プロジェクトおよび支柱産業の発展は、保障に尽力する。市・区の重大プロジェクトリストに組み入れられている建設プロジェクト、および本市の支柱産業の一部の建設プロジェクトに対しては、技術評価の事前介入、専任者への対面指導、進捗の定期的な調整などの保障措置が実施され、プロジェクト早期着工および早期生産投入が確保される。

33、感染拡大防止・抑制期間中にどのように信用の修復を実現すべきなのか?

答:社会信用体系構築の感染拡大防止・抑制における積極的な役割の十分な発揮、信用修復業務メカニズムの更なる完全化、および各種市場主体の安定的な発展への助力を目的とし、上海市发展改革委(市社会信用体系建設工作辦公室)は、「感染拡大防止・抑制期間における信用修復業務メカニズムの市場主体の安定的な発展への助力の更なる完全化に関する実施案」を制定した。

目下、上海においては感染拡大期間中の信用修復迅速処理メカニズムが確立されている。企業の「一网通办」を通じて提出した信用修復申請に対しては、当日のうちに業界主管部门に転送される。既に信用失墜被執行者リストに組み入れられている感染拡大防止・抑制物資生産経営企業および生活物資保障企業は、市の経済情報化委員会、市の商務委員会などの部門が発行した関連証明をもって、上海法院網上の訴訟プラットフォームなどの経路を通じて修復を執行裁判所に申請するこ

复等相关流程办理，为企业提供便捷高效服务。

完成失信被执行人名单信用修复的企业，因融资、招投标等需要提供信用修复证明的，执行法院应当收到申请后 3 个工作日内出具相关证明文件。进一步优化信用修复标准，除法律法规和国家规定不予修复的信息，对涉及交通、城管执法等领域的行政处罚信息信用修复申请，在履罚后及时予以修复。

在“一网通办”网站、“随申办”APP、“信用中国（上海）”网站上等为企业开设信用修复申请专栏。通过线上查询、手机短信提示等多样化方式供企业了解办理进度、获取修复证明文件。优化信用修复申请流程、缩减申请材料，加快上线电子签章功能，对能够通过数据共享核实的身份证明、信用报告等材料，不再要求企业提交。

34、用人单位受疫情或疫情防控措施影响致生产经营困难的，是否可缓发劳动者工资？

答：根据人力资源社会保障部等部门《关于做好新型冠状病毒感染肺炎疫情防控期间稳定劳动关系支持企业复工复产的意见》的有关指导意见以及《上海市企业工资支付办法》第十条的规定，企业受疫情或疫情防控措施影响致生产经营困难，暂时无法按时支付工资的，经与工会或职工代表协商同意后，可暂时延期支付劳动者工资，但延期支付时间一般不超过一个月。

とができる。執行裁判所は申請受理日から 3 営業日以内に審査意見を作成し、審査を経て信用を回復することができるものと認定した場合には、市の公共信用情報サービスセンターは修復の通知を受けた後の 1 営業日以内に情報を削除しなければならない。税務「快速辦」信用業務メカニズムを確立し、防疫重点企業に対して 1 営業日以内に信用評価補完、信用再評価、信用修復などの関連工程の処理を完成し、簡便かつ効率的なサービスを企業に提供する。

信用失墜被執行者リストの信用修復を完成した企業は、融資、入札募集・入札などにより信用修復証明を提供しなければならない場合には、執行裁判所は、申請受理後の 3 営業日以内に関連証明ファイルを発行しなければならない。信用修復基準を更に合理化し、法令および国家が不修復を規定する情報を除き、交通、都市管理法執行などの分野にかかわる行政処罰情報信用修復の申請に対しては、処罰の履行後に適時に修復を行う。

「一网通办」ウェブサイト、「随申办」APP、「信用中国（上海）」ウェブサイト上などにおいて、企業のために信用修復申請のコラムを開設する。オンライン照会、携帯電話のショートメッセージのアラート機能などの多様化された方法を通じて企業による処理の進捗の理解および修復証明文書の取得に供する。信用修復申請の流れを合理化し、申請資料を減縮し、電子署名・捺印機能の本番稼働を加速化し、データを通じて共有・確認することができる身分証明、信用報告などの資料に対しては、提出を企業に要求しない。

34、使用者が感染拡大または感染拡大防止・抑制措置の影響を受けて生産経営が難化した場合、労働者への賃金の支給を猶予することはできるのか？

答：人的資源社会保障部などの部門の「新型コロナウイルス肺炎感染拡大防止・抑制期間における安定的な労働関係および企業の操業再開の支持の遂行に関する意見」の関連指導意見ならびに「上海市企業賃金支払弁法」第十条の規定に基づき、企業が感染拡大または感染拡大防止・抑制措置の影響を受けて生産経営が難化し、一時的に期限のとおり賃金を支払うことができない場合には、労働組合または従業員代表との協議を通じた

35、受疫情或疫情防控措施影响，用人单位因停工停产、暂时性生产经营困难等原因，未及时足额支付劳动者劳动报酬或者未依法为劳动者缴纳社会保险费的，劳动者以此为由提出解除劳动合同并要求用人单位支付经济补偿的，应如何处理？

答：对于因疫情或疫情防控措施影响导致停工停产或暂时生产经营困难的用人单位，特别是中小微企业，未及时足额支付劳动者劳动报酬或未依法缴纳社会保险费等引发劳动者解除劳动合同纠纷的，应注重通过和解、调解等方式，着力化解矛盾，促成双方恢复劳动关系，继续履行劳动合同。劳动者坚持要求依据《中华人民共和国劳动合同法》第三十八条的相关规定解除劳动合同并主张用人单位支付经济补偿的，应坚持审慎处理的原则，一般不予支持。

合意を経た後に、労働者の賃金の支払を一時的に延期することができる。ただし、支払延期期間は、一般的には一か月を超過しない。

35、感染拡大または感染拡大防止・抑制措置の影響を受けて、使用者が操業停止、生産停止、一時的な生産経営上の困難などの原因により労働報酬を労働者に適時に満額支払わなかった場合、または法のとおり労働者のために社会保険費を納付しなかった場合において、労働者がこれを理由として労働契約の解除を提起し、経済補償の支払を使用者に要求したときは、どのように処理すべきなのか？

答：感染拡大または感染拡大防止・抑制措置の影響により操業停止、生産停止または一時的な生産経営上の困難がもたらされた使用者、特に、中小規模低収益企業は、労働報酬を労働者に適時に満額支払わなかった場合、または法のとおり社会保険費などを納付せず、労働者との労働契約の解除をめぐる紛争を引き起こした場合には、和解、調停などの方法を通じたトラブルの解消へ尽力し、双方の当事者の労働関係回復の促進、および労働契約の継続的な履行を重視しなければならない。労働者が「中華人民共和国労働契約法」第三十八条の関連規定に基づく労働契約解除の要求および経済補償支払の使用への請求を堅持した場合には、慎重な処理の原則を堅持しなければならない。一般的には、当該要求・請求は支持されない。

05

各方纾困政策

36、上海的企业可以享受哪些租金减免？

答：根据《上海市全力抗疫情助企业促发展的若干政策措施》，承租国有房屋从事生产经营活动的小微企业和个体工商户，2022年免除3个月租金，2022年被列为疫情中高风险地区所在的街镇行政区域或因落实防疫要求严重影响经营活动的，全年合计免除6个月租金。存在间接承租情形的，转租人不享受本次减免

05

各方面における救済政策

36、上海の企業はどのような賃料の減免を享受することができるのか？

答：「上海市__感染拡大への抵抗への尽力および企業の発展促進の支援に関する若干の政策措置」に基づき、国有不動産を賃借して生産経営活動に従事する小規模低収益企業および自営業者は、2022年に3か月分の賃料が免除され、2022年に感染拡大中・高リスク地区に列挙されている

政策，相关国有企事业单位要确保免租措施惠及最终承租人。

同时，鼓励大型商务楼宇、商场、园区等各类市场运营主体在协商的基础上，为实体经营的承租户适当减免租金，政府各类扶持政策优先支持主动减免房租的市场主体。因此，如果房东是国有企事业单位，是可以免租并且惠及最终承租人的，如果是非国有企业，建议与房东积极协商，争取部分租金减免。

37、哪些企业可以享受社保扶持政策？

答：目前国家的扶持政策是社保缓缴，范围已经从餐饮、零售、旅游、民航、公路水路铁路运输等特困行业扩大到了受疫情影响的所有困难中小微企业、个体工商户。

38、企业可以享受哪些税收优惠？

答：3月24日，财政部、税务总局发布《关于对增值税小规模纳税人免征增值税的公告》，明确今年4月1日至12月31日，增值税小规模纳税人适用3%征收率的应税销售收入，免征增值税；适用3%预征率的预缴增值税项目，暂停预缴增值税。

根据《上海市全力抗疫情助企业促发展的若干政策措施》，落实对增值税留抵税额实施大规模退税政策，优先安排小微企业，对小微企业以及按照一般计税方式纳税的个体工商户，存量留抵税额于2022年6月底前一次性全额退还，增量留抵税额自2022年4月1日起按月全额退还。

另外，重点面向中小微企业和个体工商户，加大力度实施一批税收优惠政策，对小规模纳税

地区が所在する居住区(中国語:街鎮)の行政区画または防疫の実施に起因した要求により経営活動が深刻な影響を受けている場合には、通年で合計6か月分の賃料が免除される。間接的な賃借の状況が存在している場合には、転賃人は今回の減免政策を享受せず、関連の国有企業・公的機関は、免租措置の恩恵を最終賃借人が受けることを確保しなければならない。

さらに、大型商務ビル、ショッピングモール、園區などの各種の市場運営主体による協議を基礎とした実店舗を経営しているテナントのための賃料の適切な減免を奨励し、政府の各種の扶助政策は、賃料を主体的に減免している市場主体を優先的に支持する。このため、仮に大家が国有企業・公的機関である場合には、賃料を免除し、最終賃借人に恩恵を受けさせることができる。仮に国有企業ではない場合には、大家と積極的に協議し、部分的な賃料の減免を図るよう提案する。

37、どのような企業が社会保障扶助政策を享受することができるのか？

答：目下、国家の扶助政策は、社会保障費の納付猶予であり、範囲は既に飲食、小売、旅行、民間航空、陸路・海路・鉄道運輸などの特別困窮業界から、感染拡大の影響を受けたすべての困難な状況に置かれている中小規模低収益企業および自営業者にまで拡大されている。

38、企業はどのような税收優遇を享受することができるのか？

答：3月24日に、財政部と税務総局は、「増値税小規模納税者に対する増値税の徴収免除に関する公告」を公布し、今年の4月1日から12月31日までの期間中、増値税小規模納税者が、3%の徴収率に従った販売収入に対する課税の適用を受け、増値税の徴収が免除され、3%の先行徴収率に従った増値税項目の予納の適用を受け、増値税の予納が一時停止される旨を明確にした。

「上海市__感染拡大への抵抗への尽力および企業の発展促進の支援に関する若干の政策措置」に基づき、増値税繰越税額に対する大規模税還付政策を実施し、小規模低収益企業に優先的に手配する。小規模低収益企業および一般計税法に従って納税する自営業者に対し、繰越税残額

人阶段性免征增值税,对小型微利企业年应纳税所得额超过100万元但不超过300万元的部分再减半征收企业所得税,将科技型中小企业研发费用加计扣除比例提高到100%,加大中小微企业设备器具税前扣除力度。将资源税、城市维护建设税、房产税、城镇土地使用税、印花税(不含证券交易印花税)、耕地占用税和教育费附加、地方教育附加等“六税两费”减免政策适用主体范围扩展至小型微利企业和个体工商户,并在国家规定减免幅度内按照顶格执行。

39、企业可以享受哪些援企政策？

答：《上海市全力抗疫情助企业促发展的若干政策措施》明确，继续实施1%的失业保险缴费费率政策，继续阶段性下调20%工伤保险行业基准费率；实施培训补贴、创业扶持、工会经费返还等稳岗扩岗政策；支持和规范发展新就业形态。其中在稳岗扩岗上，鼓励企业开展员工职业技能培训，对受疫情影响的各类企业、社会组织为本单位实际用工的从业人员开展与本单位主营业务相关的各类线上职业培训，按照规定给予线上职业培训补贴。鼓励创业孵化示范基地对在孵创业企业减免房租；受疫情影响较大的创业组织和个人可向经办银行申请。

创业担保贷款展期还款，原则上不超过1年，并可继续享受财政贴息支持。对小微企业工会上缴的经费实行全额回拨。

4月27日召开的国务院常务会议提出，支持地方对特困行业用电实行阶段性优惠，继续给予中小微企业宽带和专线资费优惠，为线上就业创业等降低成本。

は2022年6月末前に一括で全額還付し、繰越税増額は2022年4月1日から月ごとに全額還付する。

このほか、重点的に中小規模低収益企業および自営業者を対象とし、強度を引き上げて一連の税収優遇政策を実施する。小規模納税者に対する増値税の徴収を段階的に免除する。小規模低収益企業の年間課税所得額が100万円を超過し、しかし、300万円を超過しない部分に対しては、更に半減させて企業所得税を徴収する。科学技術型中小企業の研究開発費用追加控除比率を100%に引き上げ、中小規模低収益企業の設備器具の税引前控除の強度を高める。資源税、都市維持建設税、不動産税、都市土地使用税、印紙税(証券取引印紙税を含まない。)、耕地占用税、教育費附加、地方教育附加などの「六税二費」の減免政策適用主体の範囲を小規模低収益企業および自営業者に拡張し、国家の規定する減免幅の範囲内において上限に従って執行する。

39、企業はどのような企業支援政策を享受することができるのか？

答：「上海市__感染拡大への抵抗への尽力および企業の発展促進の支援に関する若干の政策措置」においては、1%失業保険費用納付率政策の継続的な実施、20%労災保険業界基準費用率の継続的かつ段階的な下方調整、研修補助金、創業扶助、労働組合経費返還などの雇用安定・雇用創出政策の実施、ならびに新たな就業形態の発展の支持および規範化が明確にされている。そのうち、雇用安定・雇用創出の面においては、企業による従業員職業技能研修の展開が奨励されており、感染拡大の影響を受けて各種の企業および社会組織による自らの組織が実際に使用している従業員のための自らの組織の主力業務に関連する各種のオンライン職業研修の展開に対し、規定に従ってオンライン職業研修補助金が給付される。ビジネス・インキュベーション模範拠点の創業支援企業に対する賃料の減免を奨励し、受けた感染拡大の影響が比較的に大きな創業した組織および個人は、取引銀行に申請することができる。

創業担保融資の弁済期限延長期間は、原則として、1年を超過せず、引き続き財政利息補助サポートを享受することができる。小規模低収益企業

40、对受疫情影响面临较大困难的行业领域有哪些金融政策支持？

答：要对受疫情持续影响面临较大困难的行业领域，加大金融支持，综合运用无缝续贷、随借随还贷款、信用贷款、供应链金融等多种服务方式，实施线上办理、免申即享等便利化措施，有效缓解相关市场主体的融资困难。

41、针对小微和民营企业有哪些金融支持政策？

答：引导金融机构加大普惠小微贷款投放力度，优先支持困难行业特别是小微企业和民营企业。积极用好国家对地方法人银行普惠小微贷款余额增量的 1%提供激励资金政策，支持符合条件的地方法人银行向人民银行申请普惠小微贷款再贷款优惠资金。进一步增加小微企业首贷、信用贷款、无还本续贷，对受疫情影响的困难企业不盲目惜贷、抽贷、断贷、压贷。将受疫情影响的困难行业纳入重点行业目录，对在沪银行发放普惠小微企业贷款给予奖励。进一步发挥“银税互动”“信易贷”等平台作用，为银行等金融机构使用公共信用信息提供便利。完善信用修复机制，积极协助受疫情影响的企业和个人开展信用修复工作。

の労働組合が上納した経費に対しては、全額還付を実施する。

4月27日に開催した国務院常務会議においては、地方政府による特別困窮業界における電気利用に対する段階的な優遇の実施、中小規模低収益企業へのブロードバンドおよび専用回線料金優遇の継続的な付与、ならびにオンライン就業・創業などのためのコストの引下げの支持が提起されている。

40、感染拡大の影響を受けて比較的に大きな困難に直面している業界の分野に対してはどのような金融政策サポートがあるのか？

答：感染拡大持続の影響を受けて比較的に大きな困難に直面している業界の分野に対しては、金融サポートを強化し、無縫貸付継続、「随借随還」融資、信用貸付、サプライチェーン金融などの種々のサービスの方法を総合的に運用し、オンライン処理、「免申即享」などの利便化された措置を実施し、関連市場主体の融資時の困難を有効に緩和しなければならない。

41、小規模低収益企業と民营企业を対象として、どのような金融サポート政策があるのか？

答：「普惠小微」融資投入強度の引上げ、困窮業界、特に、小規模低収益企業および民营企业の優先的な支持、国家の地方法人銀行に対する「普惠小微」融資残高増加分の 1%を積極的に活用した資金奨励政策の提供、条件を満たしている地方法人銀行の人民銀行への「普惠小微」融資の再融資優遇資金申請の支持、小規模低収益企業の初回貸付、信用貸付、貸付延期の更なる増加、感染拡大の影響を受けた困窮企業に対する盲目的な貸し渋り、貸し剥がし、融資停止および融資遅延の不履行、感染拡大の影響を受けた困窮業界の重点業界リストへの組入れ、上海市内の銀行の「普惠小微」融資提供に対する奨励の実施、「銀税互動」、「信易貸」などのプラットフォームの役割の更なる発揮、銀行等の金融機構のための公共信用信息を使用した利便性の提供、信用修復メカニズムの完全化、ならびに感染拡大の影響を受けた企業および個人の信用修復業務展開への積極的な協力に向けて金融機構を導く。

42、地方金融组织有哪些金融纾困举措？

答：鼓励和支持经营管理较好、风控能力较强、监管评价良好的小额贷款公司通过发行债券、股东借款、同业拆借、以本公司发放贷款为基础资产发行资产证券化产品等方式融入资金，服务实体经济。

2022年3月1日至9月30日期间到期的普惠型小额贷款，企业保持有效担保安排或提供替代安排，且承诺保持就业岗位基本稳定的，还本付息日期可视情最长延至2022年12月31日，并免收罚息。

鼓励和支持银行业金融机构加强与地方金融组织的合作，向依法合规经营的地方金融组织提供融资支持，提高对小额贷款公司、融资租赁、商业保理等机构的授信额度，降低融资成本。为抗疫相关企业在区域性股权市场挂牌融资开通优先服务通道，简化“抗疫债”等特色可转债产品发行转让程序。

43、再贷款政策将重点支持哪些行业领域？

答：积极运用煤炭清洁高效利用专项再贷款和碳减排支持工具，支持对符合条件煤电机组升级改造；积极运用国家交通物流领域1000亿元再贷款，加大对物流航运循环畅通的金融支持力度；积极运用国家2000亿元科技创新再贷款，加大对企业科技开发和技术改造的支持力度；放开每亿元支农再贷款支持的经营主体户数限制，让支农再贷款资金惠及更多涉农经营主体。

44、银行机构对于新增贷款有什么政策支持？

42、地方金融組織にはどのような金融救済措置があるのか？

答：経営管理が比較的に良好で、リスク制御能力が比較的に高く、監督管理評価が良好な小額融資会社による債券の発行、株主の借入、同業間短期資金融通、自らの会社が貸し付けた融資金を基礎資産とした資産証券化商品の発行などの方法を通じた資金の調達および実体経済への奉仕を奨励および支持する。

2022年3月1日から9月30日までの期間に満期を迎える「普惠」小額融資について、企業が有効な担保の手配を保持し、または代替的な手配を提供し、かつ、就業職位の基本的な安定性の保持を確約した場合には、元本返済・利子支払日は、状況に応じて最長で2022年12月31日まで延長し、かつ、遅延利息を免除することができる。

銀行業界の金融機構による地方金融組織との提携の強化、法令を遵守して経営している地方金融組織への融資サポートの法による提供、小額融資会社、ファイナンスリース、商業ファクタリングなどの機構に対する与信枠の引上げ、融資コストの引下げ、防疫関連企業の区域性持分市場における上場融資のための優先的なサービスルートの開通、ならびに「防疫債」などの特色化された譲渡可能債権商品の発行および譲渡の手續の簡素化を奨励および支持する。

43、再融資政策はどのような業界分野を重点的に支持するのか？

答：石炭清潔・効率的利用特別再融資および二酸化炭素排出削減サポートツールを積極的に運用し、条件を満たした石炭発電機に対するアップグレード・改造を支持する。国家の交通・物流分野における1000億元の再融資を積極的に運用し、物流航空運輸に対する循環的かつ円滑な金融サポートの強度を引き上げる。国家の2000億元の科学技術革新再融資を積極的に運用し、企業の科学技術開発および技術改造に対するサポートの強度を引き上げる。一億元ごとの農村支援再融資サポートの经营主体户数制限を緩和し、農村支援再融資の資金の恩恵を更に多くの農村関連经营主体に受けさせる。

44、銀行機構には追加融資に対してどのような政

答：金融机构要努力挖掘新增贷款客户，提高首贷户比率，做到能贷尽贷、应贷尽贷。持续加大对医疗服务单位、抗疫物资生产企业、城市运行保障单位、从事主副食品和生活必需品经营的小微企业和个体经营户的新增融资服务。

45、加强融资担保支持有哪些政策？

答：推动政府性融资担保机构为符合条件的中小微企业和个体工商户提供融资增信支持，帮助受疫情影响较大的企业续保续贷，加大对受疫情影响个人和企业的创业担保贷款扶持力度。

对防疫重点企业和受疫情影响较大的中小微企业 2022 年新申请的银行贷款，市融资担保中心融资担保费率为 0.5%，再担保费率减半收取，对创业担保贷款继续免收担保费。

46、金融机构减费让利、降低企业综合融资成本有哪些政策支持？

答：发挥贷款市场报价利率（LPR）改革作用，促进小微企业融资成本下行。用好用足再贷款、再贴现政策工具和各项贴息政策，向实体经济合理让利。

压缩融资链条和中间环节，信贷环节取消部分收费项目和不合理条件，增信环节通过多种方式为企业减负。对小微企业和受疫情严重影响的人群在账户管理、支付结算、融资担保等方面手续费实施减免。

建立健全政策性银行与中小商业银行转贷款合作模式，增加投放规模，降低融资成本，重点支持制造业、外向型经济和“三农”领域复工复产。探索采取息费优惠减免、保险优惠赠送等方式，加大对防疫重点企业、困难人群的帮扶力度。

策サポートがあるのか？

答：金融機構は、追加融資顧客の開拓に努め、初回融資申請顧客の比率を向上させ、融資可能であれば可能な限り融資し、融資義務があれば可能な限り融資するという原則を遂行しなければならない。医療サービス組織、防疫物資生産企業、都市運営保障組織、ならびに主・副食品および生活必需品の経営に従事する小規模低収益企業および自営業者に対する追加融資サービスを引き続き強化しなければならない。

45、融資担保サポートの強化にはどのような政策があるのか？

答：政府性融資担保機構による条件を満たしている中小規模低収益企業および自営業者のための融資信用補完サポートの提供、感染拡大の影響が比較的に大きな企業の保険継続・融資継続の支援、ならびに感染拡大の影響を受けた個人および企業に対する創業担保融資扶助強度の引上げを推進する。

防疫重点企業および感染拡大の影響が比較的に大きな中小規模低収益企業の 2022 年に新たに申請した銀行融資に対する市の融資担保センターの融資担保費用率は 0.5%であり、再担保費用率は半減して徴収し、創業担保融資に対しては、継続的に担保料の徴収を免除する。

46、金融機構の費用減少・利益還元と企業総合融資コストの引下げにはどのような政策サポートがあるのか？

答：貸出市場報告金利（LPR）改革の役割を發揮し、小規模低収益企業の融資コストの引下げを促進する。再融資、再割引政策ツールおよび各種の利息補助政策を十分に活用し、实体经济に合理的に利益を還元する。

融資の連鎖および中間の段階を圧縮し、信用貸付の段階においては、一部の費用徴収項目および不合理な条件を取り消し、信用補完の段階においては、種々の方法を通じて企業のために負担を軽減する。小規模低収益企業および感染拡大の深刻な影響を受けた群衆に対して口座管理、支払決済、融資担保などの面における手続費用の減免を実施する。

政策性銀行と中小商業銀行の転貸金提携モデル

推动金融机构降低银行账户服务收费、人民币转账汇款手续费、银行卡刷卡手续费、电子银行服务收费、支付账户服务费等。

47、地方金融组织对中小微企业有哪些减费让利措施？

答：地方金融组织适当降低对抗疫相关的中小微企业和受疫情影响较大的行业的贷款利率、担保费率、典当综合费率等融资成本。对防疫重点企业和受疫情影响较大的中小微企业2022年新申请的银行贷款，市融资担保中心融资担保费率为0.5%，再担保费率减半收取，对创业担保贷款继续免收担保费。对在抗疫工作中发挥突出作用的企业，相应减免其在区域性股权市场的挂牌、融资、发债审核费，对为防疫企业提供挂牌、融资、发债服务的中介机构，相应减免其预审服务费。

48、针对餐饮等生活服务业的金融纾困扶持措施有哪些？

答：创新融资方式，鼓励金融机构利用应收账款、订单等信息向餐饮企业发放信用贷款。

49、针对零售业的金融纾困扶持措施有哪些？

答：对应急保供、重点培育、便民生活圈建设等列入支持名单的企业，鼓励金融机构加大信贷支持并降低贷款利率，适当给予贷款贴息。支持批发市场、超市卖场、电商平台、城市生活物资配送等保供企业正常运行，着力畅通省际和市内物流运输绿色通道，加大主副食品货

を確立および整備し、投入規模を増加し、融資コストを引き下げ、製造業、対外開放型経済および「三農」(訳注：農業・農村・農民)分野における操業再開を重点的に支持する。利息・費用優遇減免や保険優遇提供などの方法の採択を模索し、防疫重点企业および困窮群衆に対する扶助の強度を引き上げる。

金融機構による銀行口座サービス徴収費用、人民币振替送金手続費用、銀行カード決済手続費用、電子銀行サービス徴収費用、支払口座サービス費用などの引下げを推進する。

47、地方金融組織には中小規模低収益企業に対してどのような費用減少・利益還元措置があるのか？

答：地方金融組織は、防疫関連の中小規模低収益企業および感染拡大の影響が比較的に大きな業界に対する融資利率、担保費用率、質入総合費用率などの融資コストを適切に引き下げる。防疫重点企业および感染拡大の影響が比較的に大きな中小規模低収益企業の2022年に新たに申請した銀行融資に対し、市の融資担保センターの融資担保費用率は、0.5%であり、再担保費用率は半減して徴収し、創業担保融資に対しては、引き続き担保費用の徴収を免除する。防疫業務において突出した役割を發揮している企業に対し、その区域性持分市場における上場、融資、債券発行審査費を相応に減免し、上場・融資・債券発行サービスを防疫企業に提供する仲介機構に対しては、その予備審査サービス費用を相応に減免する。

48、飲食等の生活サービス業を対象としてどのような金融救済扶助措置があるのか？

答：融資の方法を革新し、金融機構による売掛金、注文などの情報を利用した飲食企業への信用貸付の提供を奨励する。

49、小売業を対象としてどのような金融救済扶助措置があるのか？

答：応急の供給保障、重点的な育成、人民のための生活環境の構築などのサポートリストに列挙された企業に対する金融機構による信用貸付サポートの強化、融資利率の引下げ、および融資利息補助の適切な実施を奨励する。卸売市場、スーパ

源组织。推动金融机构与零售行业主管部门信息共享,运用中小微企业和个体工商户的交易流水、经营用房租赁以及有关信用信息等数据,鼓励发放更多信用贷款。

50、针对旅游业的金融纾困扶持措施有哪些？

答:对符合条件的旅行社,旅游服务质量保证金暂退比例由80%提高到90%,在全市范围开展保险代替保证金试点。鼓励政府性融资担保机构为符合条件的旅游业经营主体提供融资增信支持,帮助受疫情影响企业续保续贷。加大旅游专项资金支持力度,对符合条件的旅行社、A级旅游景区等旅游企业给予贷款贴息支持。

51、针对交通运输业有哪些金融纾困扶持措施？

答:落实国家继续通过民航发展基金对符合条件的航空航线予以补贴,对民航基础设施贷款给予贴息支持。对受疫情影响严重的航空公司和民航机场发行债务融资工具建立绿色通道。对民航基础设施贷款给予贴息支持。对受疫情影响严重的航空公司和民航机场发行债务融资工具建立绿色通道。

52、针对货运物流行业有哪些金融纾困扶持措施？

答:加大向运输物流企业和货车司机等个人的信贷支持和保险保障力度。鼓励银行保险机构按市场化原则优化审批流程,对承担疫情防控和应急运输任务较重的交通运输企业提供灵活便捷的金融服务。引导保险公司积极发展货物运输保险、道路货物运输承运人责任保险等产品,为物流业及相关人群提供风险保障。加强对航运物流业复工复产的金融支持,确保国

一市場的売場、電子商取引プラットフォーム、都市生活物資配送などの供給保障企業による正常な運営、省間・市内物流運輸優先レーン円滑化への注力、および主・副食品商品供給源組織の強化を支持する。金融機構と小売業界の主管部門との間における情報共有を推進し、中小規模低収益企業および自営業者の取引売上高、経営用不動産の賃貸借、関連信用情報などのデータを運用した更に多くの信用貸付の提供を奨励する。

50、旅行業を対象としてどのような金融救済扶助措置があるのか？

答:条件を満たしている旅行社に対する旅行サービス品質保証金の一時還付比率の80%から90%への引上げ、全市の範囲における保険代替保証金試行の展開、政府性融資担保機構による条件を満たしている旅行業経営主体のための融資信用補完サポートの提供、感染拡大の影響を受けた企業の保険継続・融資継続の支援、旅行特別資金サポート強度の引上げ、ならびに条件を満たしている旅行社、A級旅行観光地などの旅行企業に対する融資利息補助サポートの実施を奨励する。

51、交通運輸業を対象としてどのような金融救済扶助措置があるのか？

答:国家は、民間航空発展基金を通じた条件を満たしている航空路線に対する補助金の継続的な支給、民間航空インフラに対する融資利息補助サポートの提供、感染拡大の影響が深刻な航空会社および民間航空飛行場に対する債務融資ツールの発行および優先レーンの確立、ならびに民間航空インフラに対する融資利息補助サポートの提供を実施する。

52、貨物運輸物流業界を対象としてどのような金融救済扶助措置があるのか？

答:運輸物流企業および貨物車両運転手等の個人への信用貸付サポートおよび保険保障の強度の引上げ、銀行保険機構による市場化の原則に従った審査・承認の流れの合理化、負担する感染拡大防止・抑制および応急運輸の任務が比較的に重い交通運輸企業に対する柔軟かつ簡便な金融サービスの提供、貨物運輸保険や道路貨物運輸請負人責任保険などの商品の積極的な発展、

| | |
|---|--|
| <p>际供应链物流通道畅通。</p> <p>注：政策持续更新中。</p> <p>資料：市发展改革委、市经济信息化委、市商务委、市交通委、市地方金融监管局、第一财经等</p> | <p>物流業および関連の群衆のためのリスク保障の提供に向けた保険会社への指導、航空運輸物流業の操業再開に対する金融サポートの強化、ならびに国際サプライチェーンの物流ルートの円滑性の確保を奨励する。</p> <p>注：政策は引き続き更新中である。</p> <p>資料：市発展改革委員会、市の経済情報化委員会、市の商務委員会、市の交通委員会、市の地方金融监督管理局、第一財經など</p> |
|---|--|

(終わり)

-
- 本誌は無料で配布させていただきます。
 - お問い合わせやご意見のある方は newsletter@jtn.com までご連絡ください。
 - 本誌内容の一般性のため、掲載内容を基にした商業活動による損失は弊所では責任を負いかねますのでご了承下さい。
 - なお、本誌は弊所が PDF ファイル形式により配布するもので、ヘッダーを含む PDF ファイルの全文を変更せずに配布される場合は許可しますが、それ以外の場合には弊所にご相談ください。

<http://www.jtn.com/JP>